

## IBM Sterling Web Forms

Os termos destes Termos de Utilização da IBM complementam os termos do Acordo IBM International Passport Advantage, do Acordo IBM International Passport Advantage Express ou do Acordo Internacional IBM para Ofertas Seleccionadas de IBM SaaS, conforme aplicável ("Acordo"). Leia atentamente os presentes Termos de Utilização do IBM SaaS ("Termos de Utilização" ou "ToU") antes de utilizar o IBM SaaS, bem como qualquer Software de Activação associado. O Cliente só poderá utilizar o IBM SaaS e o Software de Activação se aceitar primeiro estes Termos de Utilização. Ao encomendar, aceder ou utilizar o IBM SaaS ou o Software de Activação, mediante assinatura abaixo, ou ao clicar no botão "Aceitar", o Cliente está a aceitar estes Termos de Utilização. Após a aceitação destes Termos de Utilização, excepto se de outra forma exigido pela lei aplicável, qualquer reprodução dos presentes Termos de Utilização efectuada por meios fiáveis (por exemplo, fotocópia ou fax) é considerada um documento com força probatória como o original.

**AO ACEITAR ESTES TERMOS EM NOME DO CLIENTE, DECLARA E GARANTE QUE TEM PODERES SUFICIENTES PARA VINCULAR O CLIENTE A ESTES TERMOS DE UTILIZAÇÃO. SE NÃO CONCORDAR COM ESTES TERMOS DE UTILIZAÇÃO OU NÃO TIVER PODERES SUFICIENTES PARA VINCULAR O CLIENTE A ESTES TERMOS DE UTILIZAÇÃO, NÃO UTILIZE, SOB FORMA ALGUMA, NEM TOME PARTE EM QUALQUER UMA DAS FUNCIONALIDADES DISPONIBILIZADAS COMO PARTE DO IBM SAAS OU USE QUALQUER SOFTWARE DE ACTIVAÇÃO.**

### Parte 1 – Termos Gerais

#### 1. Finalidade

Os presentes Termos de Utilização do IBM SaaS ("Termos de Utilização") destinam-se ao IBM SaaS seguinte:

- IBM Sterling Web Forms

Para efeitos apenas destes ToU, o termo "IBM SaaS" refere-se à oferta específica do IBM SaaS descrita na presente Secção 1.

O Cliente só poderá utilizar o IBM SaaS durante um Período de Subscrição válido.

#### 2. Definições

Os termos escritos com maiúsculas não definidos nestes Termos de Utilização estão definidos no Acordo. Nos presentes ToU, o termo "Programa" inclui o termo "programa", sendo que qualquer um pode ser utilizado no Acordo aplicável, e o termo "Documento de Transacção" inclui o termo "Cotação de IBM SaaS".

**Software de Activação** – qualquer Programa e materiais associados fornecidos pela IBM ou por terceiros ao Cliente como parte da oferta do IBM SaaS, no sentido de facilitar o acesso e a utilização do IBM SaaS.

**Utilizador Convidado** – um Utilizador do IBM SaaS que está autorizado pelo Cliente a aceder ao IBM SaaS para trocar dados com o Cliente ou a utilizar o IBM SaaS em nome do Cliente.

**Termos de Privacidade** – significa os Termos de Privacidade, disponíveis na Internet no endereço <http://www.ibm.com/privacy>, e quaisquer modificações subsequentes.

#### 3. Termos Gerais de Encargos

##### 3.1 Métrica

O encargo de subscrição do IBM SaaS baseia-se numa ou mais das seguintes métricas:

ID de Entidade corresponde a uma unidade de medida segundo a qual o IBM SaaS pode ser obtido. Um ID de Entidade é um identificador único que pode ser referenciado no ambiente do SaaS através de diferentes termos, que podem incluir mas que não estão limitados a ID do cliente, ID do parceiro, ID do fornecedor, ID do revendedor ou ID de EDI no IBM SaaS. Têm de ser obtidas titularidades suficientes para cobrir o número total de IDs de Entidade incluídos no IBM SaaS durante o período de medição especificado na Prova de Titularidade (PoE) do Cliente ou no Documento de Transacção.

Para IBM Sterling Web Forms, IBM Sterling Supplier Portal, IBM Sterling Supply Chain Visibility Vendor Compliance e IBM Sterling B2B Services, o ID de Entidade é um identificador único para uma entidade comercial, independentemente da estrutura organizacional dessa entidade comercial.

## **3.2 Encargos e Facturação**

### **3.2.1 Configuração**

Os encargos de configuração serão um encargo incluído numa definição de trabalho customizada que será regida por um acordo de serviços profissionais celebrado em separado entre a IBM e o Cliente. Os Serviços de Configuração apenas serão fornecidos a uma localização canadiana ou norte-americana controlada ou da propriedade do Cliente ou a uma localização canadiana ou norte-americana da IBM, conforme aplicável.

### **3.2.2 Opções de Facturação incluindo Facturação por Utilização**

O montante a pagar pelo IBM SaaS é especificado num Documento de Transacção da seguinte forma: O encargo de subscrição é facturável anualmente, trimestralmente ou mensalmente pelo período de tempo especificado no Documento de Transacção. O montante a pagar por ciclo de facturação será baseado no encargo de subscrição anual e no número de ciclos de facturação num ano.

### **3.2.3 Encargos de Excesso de Utilização**

Se as métricas efectivas do Cliente durante o ciclo de facturação excederem a quantidade encomendada, será enviada uma factura ao Cliente relativa ao excesso de utilização. Os excessos de utilização serão facturados com a mesma frequência de facturação que o encargo de subscrição.

## **4. Criação de Conta e Acesso**

Quando os Utilizadores do IBM SaaS se registam para uma conta ("Conta"), a IBM poderá fornecer ao Utilizador do IBM SaaS uma identificação e palavra-passe da Conta. O Cliente é responsável por assegurar que cada Utilizador do IBM SaaS efectua a gestão e a actualização das informações da respectiva Conta. Em qualquer altura, o Cliente poderá solicitar que quaisquer Dados Pessoais, fornecidos como parte do registo para uma Conta ou utilização do IBM SaaS, sejam corrigidos ou removidos a partir de informações da Conta e assim sendo, tal informação será corrigida ou removida, mas a remoção poderá impedir o acesso ao IBM SaaS.

O Cliente é responsável por assegurar que cada Utilizador do IBM SaaS protege a identificação e palavra-passe da respectiva Conta e controla o acesso a uma Conta de Utilizador do IBM SaaS ou a utilização de qualquer IBM SaaS em nome do Cliente.

## **5. Serviços Remotos**

Os serviços profissionais adicionais associados à subscrição do Cliente que estejam fora do âmbito de quaisquer Serviços de Configuração serão fornecidos em conformidade com uma definição de trabalho ao abrigo de um acordo de serviços profissionais celebrado em separado entre o Cliente e a IBM.

## **6. Suspensão do IBM SaaS e Resolução**

### **6.1 Suspensão**

Em caso de violação dos presentes Termos de Utilização, do Acordo ou da Política de Utilização Aceitável, de apropriação ilícita da propriedade intelectual da IBM ou violação da lei aplicável por parte de um Utilizador do IBM SaaS, a IBM reserva-se o direito de suspender ou revogar o acesso do Utilizador do IBM SaaS ilícito ao IBM SaaS e/ou eliminar o Conteúdo do Utilizador do IBM SaaS ilícito, a qualquer altura. A IBM irá notificar o Cliente em relação a qualquer acção de suspensão ou revogação.

### **6.2 Resolução**

A IBM reserva-se o direito de pôr termo ao acesso do Cliente ao IBM SaaS por resolução com justa causa se o Cliente não cumprir os termos do Acordo ou os presentes ToU e o referido não cumprimento não for sanado num período de tempo razoável após recepção de notificação escrita da IBM. Após a resolução, o acesso e outros direitos do Cliente relativos ao IBM SaaS serão cancelados e cessarão. Nesse caso, o Cliente e os seus Utilizadores do IBM SaaS terão de cessar totalmente a utilização do IBM SaaS e destruir quaisquer cópias do Software de Activação associado na posse ou controlo do Cliente.

## **7. Renovação do Período de Subscrição**

### **7.1 Renovação Automática de um Período de Subscrição**

Para os clientes do Acordo IBM International Passport Advantage ou do Acordo IBM International Passport Advantage Express, os termos dos primeiros dois parágrafos da Secção 3.5.4 do Acordo: Renovação Anual da Subscrição e Suporte de Software e Suporte Seleccionado, incluindo quaisquer Termos Específicos do país aplicáveis, são aplicáveis a esta oferta do IBM SaaS, excepto quando, nos presentes Termos de Utilização:

- a. as palavras "subscrição e suporte de software" ou "Suporte Seleccionado" são substituídas pelas palavras "Período de Subscrição do IBM SaaS"; e
- b. para impedir a renovação automática do Período de Subscrição do IBM SaaS, o Cliente terá de enviar uma notificação por escrito à IBM, com noventa (90) dias de antecedência, da intenção de cancelamento, antes do fim do Período de Subscrição aplicável.

### **7.2 Requerida Renovação pelo Cliente**

Para os clientes do Acordo Internacional IBM para Ofertas Selecionadas de IBM SaaS, não obstante qualquer disposição em contrário nesse Acordo (incluindo Termos Específicos do país), a oferta do IBM SaaS não será renovada no final do Período de Subscrição inicial. De modo a continuar a utilização do IBM SaaS após o Período de Subscrição inicial, o Cliente tem de obter uma nova subscrição do IBM SaaS ao abrigo dos termos do Acordo IBM International Passport Advantage ou do Acordo IBM International Passport Advantage Express, conforme aplicável.

## **8. Manutenção de Emergência e Manutenção Regular**

A IBM poderá realizar manutenção regular durante os períodos de manutenção definidos pela IBM. Poderão ocorrer outros períodos de inactividade previstos e imprevistos. O IBM SaaS não estará disponível durante estas manutenções.

## **9. Actualizações; Termos Aplicáveis e Autorização para Actualizações Automáticas**

Os presentes Termos de Utilização são aplicáveis a todos os melhoramentos, modificações, variações, revisões, actualizações, suplementos, componentes complementares e substituições relativas ao IBM SaaS (colectivamente, "Actualizações") que a IBM pode fornecer ou tornar disponível para o IBM SaaS, sujeitas a quaisquer termos adicionais fornecidos pela IBM e aplicáveis a tais Actualizações. O Cliente autoriza a IBM a, e aceita que a IBM possa, em conformidade com os procedimentos normalizados da IBM, automaticamente e de boa fé, transmitir, aceder, instalar, e de outra forma, fornecer Actualizações ao IBM SaaS sem qualquer aviso prévio ou necessidade de consentimento. A IBM não tem qualquer obrigação, nem nenhuma disposição nos presentes Termos de Utilização que possa vir a ser interpretada como forma de exigir da IBM a criação, fornecimento ou instalação de Actualizações.

## **10. Actualizações aos Termos de Utilização**

A IBM reserva-se o direito de modificar os presentes Termos de Utilização, apenas com respeito à futura utilização do IBM SaaS, em qualquer altura, mediante notificação ao Cliente dos termos modificados. A utilização continuada do IBM SaaS por parte do Cliente constitui aceitação de tais Termos de Utilização modificados.

## **11. Suporte Técnico**

O Suporte Técnico é fornecido para a oferta do IBM SaaS durante o Período de Subscrição, conforme especificado no endereço [https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support\\_center](https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center) ou num URL subsequente fornecido pela IBM.

O Suporte Técnico está incluído no IBM SaaS e não se encontra disponível como oferta independente.

## **12. Privacidade de Dados e Segurança de Dados**

### **12.1 Obrigações do Cliente**

Com respeito a todos os Dados Pessoais fornecidos pelo ou por intermédio do Cliente à IBM, o Cliente será responsável como o único controlador de dados pelo cumprimento de todas as leis de protecção de dados ou semelhantes aplicáveis, como, mas sem se limitar, a Directiva da UE 95/46/EC (e as leis que implementam essa Directiva), que regem o processamento de Dados Pessoais incluindo categorias especiais de dados como os termos definidos nessa Directiva (e as leis que implementam essa Directiva).

O Cliente aceita obter todos os consentimentos, autorizações e aprovações legalmente requeridos, bem como efectuar todas as divulgações necessárias antes de (i) incluir quaisquer Dados Pessoais no Conteúdo e (ii) utilizar o Software de Activação e o IBM SaaS.

O Cliente confirma e reconhece (i) ser o único responsável por quaisquer Dados Pessoais incluídos no Conteúdo, incluindo quaisquer informações partilhadas por um Utilizador do IBM SaaS com terceiros em nome do Cliente; e (ii) ter determinado que as medidas de segurança da IBM fornecem um nível adequado de protecção de quaisquer Dados Pessoais.

O Cliente é o único responsável pela determinação das finalidades e dos meios de processamento de quaisquer Dados Pessoais por parte da IBM ao abrigo dos presentes Termos de Utilização, incluindo o facto de o referido processamento não colocar a IBM em violação das leis de protecção de dados aplicáveis.

## **12.2 Obrigações da IBM**

A IBM irá apenas processar Dados Pessoais de modo razoavelmente necessário para fornecer o IBM SaaS e unicamente com essa finalidade.

A IBM irá apenas processar Dados Pessoais no fornecimento do IBM SaaS, conforme descrito pela IBM, e o Cliente aceita que a descrição fornecida pela IBM é coerente com as instruções de processamento do Cliente.

A IBM envidará os esforços razoáveis para aplicar as respectivas medidas de segurança e, após a denúncia, resolução ou termo dos presentes ToU ou do Acordo, a IBM procederá à destruição ou devolução de todos os Dados Pessoais ao Cliente.

Se for requerido pelas leis de protecção de dados aplicáveis que o Cliente ou um controlador de dados do Cliente forneça informações ou acesso a Dados Pessoais a qualquer indivíduo ou a uma autoridade competente, a IBM irá cooperar de forma razoável com o Cliente no fornecimento de tais informações ou acesso.

## **12.3 Transferências Internacionais**

O Cliente aceita que, quando a IBM o determine razoavelmente por ser útil no seu fornecimento do IBM SaaS, a IBM possa transferir Conteúdo, incluindo quaisquer Dados Pessoais, internacionalmente, para as entidades e países notificados ao Cliente. Tal transferência pode ser feita para um país fora do Espaço Económico Europeu ou para um país que a Comissão Europeia não tenha considerado proporcionar um nível adequado de protecção de dados. O Cliente autoriza o fornecimento do IBM SaaS por parte de tais entidades nestes países e é o único responsável por determinar que qualquer transferência internacional de quaisquer Dados Pessoais ao abrigo dos termos dos Termos de Utilização cumpre as leis de protecção de dados aplicáveis. A IBM irá cooperar razoavelmente com o Cliente, para benefício do Cliente ou de um controlador de dados do Cliente, no respectivo cumprimento de qualquer requisito legal, incluindo a obtenção de aprovações obrigatórias.

## **13. Conformidade com a Lei de Exportação Aplicável**

Ambas as partes aceitam cumprir todas as leis e regulamentações de exportação e importação aplicáveis, incluindo regulamentações relativas a sanções, proibições e embargo decretadas pelos Estados Unidos relativas a exportação por parte de determinados utilizadores finais e para determinados fins proibidos (incluindo armas nucleares, espaciais ou mísseis e armas químicas e biológicas). O Cliente declara que o Conteúdo não será, no seu todo ou em parte, controlado ao abrigo da Regulamentação relativa ao Tráfego Internacional de Armas dos E.U.A. (ITAR). O Cliente aceita que a IBM possa utilizar recursos globais (pessoal residente não permanente utilizado localmente e pessoal em localizações de todo o mundo) para prestar assistência no fornecimento do IBM SaaS. O Cliente declara que nenhum Conteúdo ao qual a IBM tenha acesso para o fornecimento do IBM SaaS irá requerer uma licença de exportação ou esteja impedido de ser exportado para qualquer pessoal ou recurso global da IBM ao abrigo das leis de controlo de exportação aplicáveis.

## **14. Indemnização**

O Cliente aceita indemnizar, defender e proteger a IBM contra quaisquer reclamações de terceiros resultantes ou relacionadas com: 1) a violação da Política de Utilização Aceitável por parte do Cliente ou de qualquer Utilizador Convidado ou Utilizador do IBM SaaS ou 2) o Conteúdo criado dentro do IBM SaaS ou fornecido, carregado ou transferido para o IBM SaaS pelo Cliente ou por qualquer Utilizador Convidado ou Utilizador do IBM SaaS.

## 15. Violação de Direitos de Autor

É política da IBM respeitar os direitos de propriedade intelectual de terceiros. Para denunciar a violação de material sujeito a direitos de autor, visite a página de avisos da lei Digital Millennium Copyright Act, em <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

## 16. Garantia e Exclusões

### 16.1 Garantia Limitada

A IBM garante que o IBM SaaS está conforme as suas especificações, conforme indicado no Apêndice A aos presentes Termos de Utilização. O Cliente aceita que tais especificações poderão ser fornecidas apenas em inglês, excepto se de outra forma exigido pela lei local, sem a possibilidade de limitação ou renúncia contratual.

Se o IBM SaaS não funcionar nos termos da garantia e não for possível à IBM fazê-lo funcionar conforme as suas especificações, a IBM irá conceder ao Cliente um reembolso proporcional ("rateado") dos montantes pré-pagos pelo Cliente e o direito de utilização do Cliente ao IBM SaaS será cancelado. Esta garantia limitada permanece em vigor durante o Período de Subscrição para a oferta do IBM SaaS.

#### Itens Não Abrangidos pela Garantia

A IBM não garante o funcionamento ininterrupto, seguro ou isento de erros do IBM SaaS, a inexistência de interrupções do IBM SaaS por parte de terceiros, nem a correcção de todos os defeitos, por parte da IBM.

O Cliente é responsável pelos resultados da utilização do IBM SaaS.

### 16.2 Âmbito da Garantia

**ESTAS GARANTIAS SÃO AS GARANTIAS EXCLUSIVAS DO CLIENTE E SUBSTITUEM QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS OU CONDIÇÕES, EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS OU CONDIÇÕES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO, QUALIDADE SATISFATORIA E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM, BEM COMO QUALQUER GARANTIA OU CONDIÇÃO DE NÃO VIOLAÇÃO.**

As garantias especificadas na Secção 16.1 deixarão de aplicar-se na sequência de utilização indevida, acidente, modificação, ambiente físico ou operativo inadequado, manutenção incorrecta por parte do Cliente ou de terceiros, ou avaria ou dano provocado por um produto pelo qual a IBM não seja responsável.

## 17. Termos Exclusivos da Oferta do IBM SaaS

Se o Cliente ou um Utilizador do IBM SaaS transmitir Conteúdo a um website ou serviço de terceiros, que possa ter ligação ou estar acessível através do IBM SaaS, o Cliente e o Utilizador do IBM SaaS concedem à IBM a autorização para permitir tal transmissão de Conteúdo, sendo que a referida interacção ocorre unicamente entre o Cliente e o website ou serviço de terceiros. A IBM não presta quaisquer garantias ou representações relativamente a websites ou serviços de terceiros, nem será responsável por tais websites ou serviços de terceiros.

O IBM SaaS pode incluir (1) o envio ou a recepção de dados entre o Cliente e os respectivos parceiros; (2) a transmissão de dados para e de parceiros do Cliente por meio de ligações directas com a IBM ou de interligações através de uma ou mais portas de ligação ou redes fornecidas por terceiros ("Serviços de Interligação", sendo que cada entidade de terceiros será um "Fornecedor de Interligação"); ou (3) determinados serviços de conversão ou outros serviços associados. A IBM pode transferir ou armazenar os dados fora do país de localização do Cliente ou dos respectivos parceiros unicamente com a finalidade de fornecer o IBM SaaS ou conforme requerido pelo processo legal ou lei aplicável. EXCEPTO CONFORME ESPECIFICADO NUM ACORDO CELEBRADO EM SEPARADO ENTRE O CLIENTE E UM FORNECEDOR DE INTERLIGAÇÃO, EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA QUALQUER FORNECEDOR DE INTERLIGAÇÃO SERÁ RESPONSÁVEL PERANTE O CLIENTE RELATIVAMENTE AO FORNECIMENTO DO IBM SAAS.

A IBM não é responsável por quaisquer questões relacionadas com a oferta e venda de produtos ou serviços por e entre o Cliente, a Empresa do Cliente e respectivos parceiros ("Transacções"), independentemente destas Transacções serem comunicadas por ou entre essas entidades como resultado do IBM SaaS.

Poderá ser requerido que os Utilizadores Convidados do Cliente executem um acordo online fornecido pela IBM, de forma a acederem e utilizarem o IBM SaaS. O Cliente é responsável por estes Utilizadores

Convidados, incluindo, mas não se limitando a a) quaisquer reclamações efectuadas pelos Utilizadores Convidados relacionadas com o IBM SaaS, b) encargos incorridos pelo Utilizador Convidado ou c) quaisquer utilizações indevidas do IBM SaaS por parte destes Utilizadores Convidados.

Conforme razoavelmente solicitado pela IBM para o cumprimento das suas obrigações relativas aos Serviços de Configuração, o Cliente concorda em fornecer acesso suficiente aos seus sistemas, informações, pessoal e recursos, e em cumprir as suas outras responsabilidades no apoio aos Serviços de Configuração, sem quaisquer encargos para a IBM. A IBM não será responsável por qualquer atraso no desempenho ou falha no desempenho dos Serviços de Configuração causado por atraso do Cliente no fornecimento de tal acesso ou no cumprimento de outras responsabilidades do Cliente relacionadas com os Serviços de Configuração.

## **18. Geral**

Caso alguma disposição dos presentes Termos de Utilização venha a ser considerada inválida ou ineficaz, as restantes disposições destes Termos de Utilização mantêm-se em vigor. O não cumprimento, de qualquer uma das partes, do rigoroso desempenho ou exercício de um direito inerente, não impede que qualquer uma das partes o venha a fazer posteriormente, quer relativamente ao referido não cumprimento quer a qualquer outro subsequente. Quaisquer termos dos presentes Termos de Utilização que, pela sua natureza, produzam efeitos para além da respectiva data de denúncia ou resolução do Período de Subscrição aplicável permanecerão em vigor até ao total cumprimento, aplicando-se aos respectivos sucessores e cessionários.

## **19. Acordo Integral**

O acordo integral entre as partes, que substitui quaisquer comunicações verbais ou por escrito prévias entre o Cliente e a IBM, consiste nestes Termos de Utilização e no Acordo. Em caso de conflito entre os termos dos presentes Termos de Utilização e o Acordo, os Termos de Utilização prevalecem sobre o Acordo.

Termos adicionais ou diferentes de qualquer comunicação escrita por parte do Cliente (como, por exemplo, uma ordem de compra, documento de confirmação ou correio electrónico) são nulos. Os presentes Termos de Utilização só podem ser alterados conforme descrito no presente documento.

## Parte 2 – Termos Específicos do País

Os seguintes termos substituem ou modificam os termos referenciados na Parte 1. Todos os termos da Parte 1 que não forem alterados por estas modificações permanecem inalterados e em vigor. Esta Parte 2 é constituída por modificações aos presentes Termos de Utilização e está organizada da seguinte forma:

- Modificações para os países da Ásia e Pacífico; e
- Modificações para os países da Europa, Médio Oriente e África.

### MODIFICAÇÕES PARA OS PAÍSES DA ÁSIA E PACÍFICO

#### AUSTRÁLIA

##### 16. Warranty and Exclusions

*The following is added to the end of Section 16:*

The warranties specified this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

#### JAPÃO

##### 16. Warranty and Exclusions

*The following is deleted from the first paragraph of Section 16:*

Customer agrees that such specifications may be supplied only in the English language, unless otherwise required by local law without the possibility of contractual waiver or limitation.

#### NOVA ZELÂNDIA

##### 16. Warranty and Exclusions

*The following is added to this Section:*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

### MODIFICAÇÕES PARA PAÍSES DA EUROPA, MÉDIO ORIENTE E ÁFRICA (EMEA)

#### ESTADOS-MEMBROS DA UNIÃO EUROPEIA

*O texto seguinte é adicionado à Secção 16: Garantia e Exclusões*

Na União Europeia ("UE"), os consumidores gozam de direitos legais nos termos da legislação nacional aplicável que rege a venda de bens de consumo. Tais direitos não são afectados pelas disposições estipuladas na presente Secção 16: Garantia e Exclusões.

#### ÁUSTRIA

##### 16. Warranty and Exclusions

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 16 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

##### 16. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

## **ALEMANHA**

### **16. Warranty and Exclusions**

*If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 16 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:*

#### **16. Warranties and Exclusions**

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*"). Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

## **IRLANDA**

### **16. Warranty and Exclusions**

*The following paragraph is added:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

## **IRLANDA E REINO UNIDO**

### **19. Entire Agreement**

*The following sentence is added at the beginning of this Section 19:*

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.



# Termos de Utilização do IBM SaaS – IBM Sterling Web Forms

---

## Apêndice A Descrição do SaaS

### Funcionalidades e Componentes

O IBM SaaS, IBM Sterling Web Forms, facilita o comércio electrónico entre um Cliente e o respectivo Utilizador Convidado. Fornece ao Utilizador Convidado a capacidade de visualizar e processar formulários electrónicos mediante o acesso ao Website do IBM Sterling Web Forms através de um navegador da Internet. O IBM SaaS permite ao Cliente visualizar o Conteúdo transferido pelo Cliente e respectivos Utilizadores Convidados. O Cliente e os respectivos Utilizadores Convidados irão consultar os processos de negócio relacionados, tal como especificado na documentação do utilizador actual e aplicável fornecida pela IBM e que poderá ser revista regularmente pela IBM (o "Manual do Utilizador").

O IBM SaaS inclui:

**Site de Administração** – permite ao Cliente criar anúncios, visualizar um conjunto de relatórios predefinidos sobre as actividades do Utilizador Convidado do Cliente, bem como gerir bases de dados que ajudam a fornecer opções e dados predefinidos ao Utilizador Convidado quando o mesmo está a efectuar o processamento de transacções.

**Site do Utilizador de Formulários da Web** – permite a um Utilizador Convidado desenvolver comércio electrónico com o Cliente através de uma ligação à Internet, permitindo a visualização de documentos de comércio electrónico apresentados numa interface legível que pode ser visualizada num navegador da Internet suportado.

**Detalhes e Procura de Pastas** – Permite visualizar documentos localizados nas pastas da caixa de entrada, da caixa de saída, do arquivo e do lixo para o Utilizador Convidado.

### Opções

Os módulos do IBM SaaS opcionais são:

**Inbound Planning** – Permite a um Utilizador Convidado criar um pedido de encaminhamento e receber uma resposta de encaminhamento aquando do processamento de uma ordem de recolha do Cliente que também está a utilizar um sistema de gestão de transporte. As transacções de pedido de encaminhamento e de resposta de encaminhamento subsequente são as transacções enviadas e recebidas por um sistema de gestão de transporte que é utilizado em conjunto com o módulo de planeamento interno.